نومرو : ۱۲۴۶۷
سرمحرری : آغا اوغلی احمد
هر کون آقشاملری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سیدر
اداره‌خانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده
تلفون نومروسی ۱۹۷۵ استانبول
غزته‌نك خصوصات تحریریه واداریه‌سی ایچون صاحب امتیازی نامنه مراجعت اولنور

ترجمان حقیقت

۱۲۹۴

جمعه ایرتسی — ۲۴ صفر ۱۳۳۳
۱۹ کانون اول سنه ۱۳۳۱ و ۱ کانون ثانی ۱۹۱۶
شرائط اشترا : استانبول ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ غروشدر
ولایات عثمانیه ایچون سنه‌لکی ۹۰ ، آلتی آیلغی ۵۰ ، برآیلغی ۱۴ غرو
ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۱۶۵ و آلتی آیلغی ۸۵ غروشدر
اعلانات : غزته‌یه درج ایتدیریله‌جك اعلانلر ایچون اداره‌خانه‌مزه مراجعت ایدلملی

سیاسیات

صرب قرالنك بیاناتی

صرب قرالی پترو ایتالیان مبعوثلرندن برینه متفقلری وحامیلری بولنان دولتلر حقنده اوقدر تزییفکار بیاناتده بولنمشدرکه انسانك بوکا اینانه‌میه‌جغی کلور. آکلاشلیورکه مشارالیه قرالك عقلی باشنه یالکز، دولت وحکومتی غائب ایتدکدن صوکره کلمشدرکه، بوحالده بونك عکسی واقع اولسه ایدی دها منطقی اولوردی.

هرنه‌ایسه قرال متفقلری طرفندن کورمش اولدیغی خیانت و اهانتی غایت آجی بر لسانله بیان ایتمشدر. ودیمشدرکه : «اکر انکلتره ، روسیه وفرانسه‌نك بو قدر آلچاقجه‌سنه حرکت ایده‌جکلرینی اولجه تخمین ایتمش اولسیدم ۱۹۱۴ سنه‌سنده آوستریا مجارستان طرفندن سرد اولنان مدعیاتك کافه‌سنی قبول ایدردم .»

بوندن صکره قرال محاربه‌نك مسؤلیت مادیه ومعنویه‌سی نقطهٔ نظرندن غایت مهم افشاآتده بولنمشدر.

قرال پترو دیورکه: ائتلاف دولتلری حرب عمومی‌یه ۱۹۱۷ سنه‌سنده ابتدار ایتمکه قرار ویرمشلردی . فقط بوسنه سرای سوء قصدی ، بو نیتی عقیم براقدی ومحاربه‌یی تسریع ایتدی . روسیه صربستانی آوستریا مطالباتنی قبول ایتمه‌مکه تحریك ایتمش وآوستریا مجارستانی استیلا ایده‌رك صربستانه قارشی یاپیله‌جق هردرلو حرکاتی عقیم براقه‌جغنی وعد ایتمشدی . عین زمانده روسیه وانکلتره صربستانك ناقص اولان لوازمات ومهمات عسکریه‌سنك اکمالنی اوزرلرینه آلمشلردی . حالبوکه بووعدلرك هیچ بری وقتنده ایفا اولنمدی. بویوزدن برچوق صرب عسکری بوشی بوشنه و[illegible] تلف اولدیلر. آلمان - آوستریا وبلغار استیلاسی وقوع بولنجه ، باجمله متفقلرمز بزی آلچاقجه‌سنه یالکز براقوب کیتدیلر . بوایشلرده الك چیرکین رولی انکلتره اوینادی »

ایشته بوافاده اویله مدهش اتهاملردرکه ، ائتلاف دولتلری شو اتهاماتك آلتندن ابدیاً چیقه‌میه‌جقلردر . امین اولملیدرکه اکرالیوم باچیقا قرالی فرانسزوانکلیزلرك اللرنده اسیر اوله‌رق قالمش اولسیدی ، اوده قرال پترونك سوزلرینی تکرار ایده‌جکدی. قرالك بیاناتندن واضحاً آکلاشیلیورکه صربستانی آوستریایه قارشی تحریك ایدن وبناءً علیه حرب عمومینك ظهورینه سبب اولان روسیه‌در. ذاتاً حرب عمومی‌یه ائتلاف دولتلرنجه قرار ویرلمش ایمش! فقط بوحادثه، یعنی بوسنه سرای سوء قصدی محاربه‌نك دها اول ظهورینی ایجاب ایتدیرمش.

بشریتی بوتجه آلامه سوق ایتدکدن صوکره‌ده ائتلاف دولتلرینك تعقیب ایتدکلری مسلك اوقدر ایکرنجدرکه انسان ایچون بو حاله نفرت ایتمامك قابل دکلدر. بونلر کوچوك دولتلری محاربه‌یه سوق ایله‌یورلر. برچوق وعدلرده بولنیورلر . فقط وعدلك انفاذی زمانی کلنجه ، میداندن قاچیور و کوچك دولتلرك اضمحلالنه سبب اولیورلر ! بوخصوصده قرال پترو بالخاصه انکلتره‌یی اتهام ایدیور . انکلیز خارجیه ناظری سیرادوارد غره‌یك صربستان حکومتنه ویرمش اولدیغی سوزلرینی نصل تأویل ایتدیکی هرکسك خاطرنده‌در. مشارالیه صربستان حکومتنه «انکلتره‌نك هردرلو معاونتده بولنه‌جغی» سویلمش اولدیغنی اعتراف ایتمکله برابر « شو وعدك صرف دیپلوماسی معاونتی متضمن اولدیغنی صرب حکومتی ادراك ایتملیدی » دیمسی بتون جهانك حیرت ونفرتنی موجب اولدی. بوکره قرال پترونك وبلکه‌ده بتون صربلرك ده عینی نفرته اشتراك ایتدکلری آکلاشیلیور.

صوکرا قرال طرفندن ائتلافك قبل الاستیلا صربستان نزدنده اجرا ایتمش اولدیغی حیله ودسیسه‌لر حقنده ویریلن معلومات غایت معنیداردر . بو معلوماتدن آکلاشیلیورکه صربستانی بلغارستان مطالباتنه سر فرو ایتدیرمك ایچون ائتلافجیلر بعضاً اوقشامق وبعضاً تهدید ایتمك طریقنی تعقیب ایدییورلرمش وعین زمانده بلغارستانه ویریله‌جك تعویضاتك محاربه‌نك صوکنده کری آلنه‌جغنی ده علاوه ایله‌یورلرمش ! آرتق اخلاقسزلغك ، حیله ودسیسه‌نك بودرجه‌سی اولمز . ایشته شو کبی واسطه‌لر ایله ائتلافجیلر کوچك ملتلری حرب میدانینه سوق ایله‌یورلر و اوراده یالکز براقه‌رق کندیلرینه قربان ایدییورلر . دوشونیکزکه بوتون بونلری یاپان دنیانك الك مدنی عد اولنان ایکی دولتیدر ، اودولتلرکه کوچك ملتلرك حقوق واستقلالنی محافظه ایتمك ایچون محاربه ایتدکلرینی ادعا ایلمکدن برآن فارغ اولمیورلر .

قرال پترونك بیاناتی بالخاصه یونانستان و رومانیا ایچون بردرس عبرت تشکیل ایتملیدر . هریونانلی وهر رومانیالی شو بیاناتی متعدد دفعه‌لر اوقوملی وآنی جیبلرنده طاشیملیدرلر . ائتلاف دولتلرینه اینانمق آنلرك وعدلرینه کووه‌نه‌رك محاربه‌یه آتیلمق جنوندن باشقه برشی اولامز. ایشته شو جنونی ارتکاب ایتمش اولانلردن برینك آجی وفقط فائده‌سز تظلملری !

آغا اوغلی احمد

برسنوسی مجاهدینك بیاناتی

برلین ، ۳۱ کانون اول [م . آ] — سنوسیلرده جهادی ترتیب ایدنلردن اولوب دالماچیایه کلمش اولان مجاهد اورادن سرای بوسنه‌یه کیتمش وبوراده دخی بعض بیاناتده بولنوب دیمشدرکه : مقام خلافت عظمادن جهاداکبر اعلان ایدلسی اوزرینه بتون طرابلس اهالیسی برصرصر مدهش کبی بیوك صرتلر اوزرینه هجوم ایلدیلر وایتالیانلری عظیم هزیمته دوچار ایدوب اللرندن برچوق صحرا طوپی ، تفنك ، مهمات ضبط ایلدیلر . اوچ آی صوکره‌ده سنوسیلر غدامس جوارنده وقوع بولان میدان محاربه‌سنی قزاندیلر . بوندن صوکره ایتالیانلر آنجق طرابلس غرب شهرنده کندیلرینه برملجاء بوله‌بیلمشلردر . یالکز کمی طوپلرینك تحت حمایه‌سنده بولنان طار ساحل ایتالیانلرك النده قالمشدر.

تریبونانك اندیشه‌لری

برن ، ۳۱ کانون اول [م . آ] — تریبونا غزته‌سی جهاد مقدسك سرایت وموفقیت احتمالاتنك کیتدکجه توسع ایتدیکنی وبووجهله عالم اسلامده بیوك قیاملر ظهوری یقین اولدیغنی بیان ایله دیورکه : عالم اسلامك قسم اعظمی تورکیانك خسته اولدیغی وانکلتره‌نك عالم اسلامه حکمران بولندیغی خرافه‌سنه آرتق قانمیور. بعض طرفلرده‌کی مسلمانلرك وضعیتلرینك مشکوك اولدیغنی انکار ایتمك تهلکه‌لی برخطا تشکیل ایدر . ائتلاف زمره‌سی عالم اسلامده مشهود اولان موضعی حرکاتك وبالخصوص تورکیا طرفندن سویش قنالنه قارشی اجرا اولنان تشبثاتك غیر مثمر قالمسنه چالیشملیدر . چونکه دشمنك سویش قنالنده احراز ایده‌جکی موفقیات بالجمله مؤتلفلر وبالخاصه ایتالیا ایچون نتایج وخیمه‌یی داعی اوله‌جقدر .

جنرال ژه‌قوفك بیاناتی

برلین ، ۳۱ کانون اول [م . آ] — برلینر تاغبلات غزته‌سنك صوفیه مخابری بلغار اردولری باش قوماندانی جنرال ژه‌قوف ایله ملاقاتده بولنمشدر . جنرال بوملاقاتده دیمشدرکه :

رومانیانك حرب حاضرده بیطرفلقده دوام وثبات ایده‌جکی اعتقادنده‌یز . کچن ایلك بهارده روسلر قارپاتلرده حرب ایدرایکن پك مساعد برزمان اولدیغی حالده بیطرفلقدن چیقمیان رومنلر شیمدی نه‌دن بوندن انحراف ایتسونلر؟ روسلرك بالقانده قطعی برتشبثده بولنه‌جقلرینی ظن ایتمیورم . روسیه شمالده وغربده بوقدر اندیشه و تضییق آلتنده بولنور ایکن بالقانده قطعی برایش کورمکه یول آرامسی کندیسی ایچون معناسز اوله‌جقدر . بنم فکرمجه ائتلاف مربع بوکون قطعی حرکت ایچون بالقانده دکل غرب وشرق جبهه‌لرنده یول آرایه‌جقدر .

متفقلری ده تسلیم ایدیور

برلین ، ۳۱ کانون اول [م . آ] — پاریسدن اشعار اولنیور : تان غزته‌سی نشر ایلدیکی برمقاله‌ده ایزونزو جبهه‌سنده ایتالیانلرك شیمدی‌یه قدر اجرا ایتدیکی تعرض حرکاتك بیهوده تشبثاتدن عبارت قالدیغی و بو جهتده آوستریالیلرك جبهه‌سنی یارمق غیرممکن بولندیغنی بیان ایدوب ایتالیانلرك بوندن صکره جبههٔ هجوملرینی بشقه برطرفه چویرملری لازم اولدیغنی اثبات ایلمشدر .

آوستریانك آمریقایه جوابی نوطه‌سی

ویانه ، ۳۱ کانون اول [ق] — آوستریا - مجارستان حکومتی آنقونه حادثه‌سی طولایسیله متحدهٔ آمریقا حکومتنك تبلیغ ایتمش اولدیغی ایکنجی نوطه‌سنه جواباً ، وقت حربده دخی حقوق مقدسهٔ بشریه‌یه رعایت ایتمك خصوصنده واشینغتون قابینه‌سنك نقطهٔ نظرینه هرصورتله اشتراك ایتدیکنی وذاتاً حرب حاضر اثناسنده احتساسات انسانیتکارانه‌یه متعدد دلائلی ابراز ایلمش اولدیغنی بیان ایلمشدر ، آوستریا - مجارستان حکومتی حرب فلوسندن معدود اولمیان دشمن سفائننك فراره تشبث ایتدکلری ومقاومت کوستردکلری تقدیرده ایچنده بولنان یولجیلری تخلیص ایتمه‌دن غرق ایدلمه‌مسی خصوصنده واشینغتون قابینه‌سنك نقطهٔ نظرینه اساس اعتباری ایله اشتراك ایلر . متحدهٔ آمریقا حکومتی ایله آوستریا - مجارستان امپراطورلغی آره‌سنده جایکر اولان مناسبات حسنه‌نك ادامه‌سی خصوصنده واشینغتون قابینه‌سنك ویرمش اولدیغی تأمیناته اظهار ایلدیکی آرزویه کلنجه : متحدهٔ آمریقا حکومتنك بوآرزوسی حکومتین آره‌سنده‌کی مناسباتك دها صمیمی برشکل آلمسنه چالیشان آوستریا - مجارستان حکومتی طرفندن ممنونیتله قبول وتلقی ایدلمشدر .

بعده نوطه حادثه‌نك طرز جریان مادیسنی اوزون اوزادی‌یه حکایه ایلدکدن صوکرا آوستریا تحت البحری قوماندانك برقباحتی اولدیغی ومعمافیه یولجیلرك قورتارلمسی اسبابنی الده‌کی تعلیمات دائره‌سنده تسهیل ایلدیکی ایچون تجزیه ایدلدیکنی نقل ایلمکده و آتیده‌کی سطرلرله ختام بولمقده‌در :

معمافیه جماهیر متحدهٔ آمریقا دولتی اسباب ثبوتیهٔ مادیه‌نك فقدانی طولایسیله اصل مسببلرینی تعیین ایده‌مدیکی ضایعاتك تضمین ایدلمسنی طلب ایده‌جك اولورسه آوستریا حکومتی حادثه‌دن طولایی تحصل ایدن فرط تأثر انسانیتپرورانه‌سی و آمریقا دولتنه قارشی پرورده ایتدیکی خلوص ومحبتك بردلیل علنیسی اولمق اوزره بوضررلری‌ده تضمینه حاضردر .

آوستریا - مجارستان دولتی بوصورتله آنقونا حادثه‌سنه ختام بولمش نظریله باقه‌رق تحت البحر محاربه‌سندن طولایی تحصل ایدن مسائل مغلقهٔ بین الملیه‌نك حل مسئله‌سنی بشقه برزمانه تعلیق ایلر .

آوستریانك جوابی نوطه‌سی مناسبتیله

پشته ، ۳۱ کانون اول [ق] — غزته‌لر بارون دو بوریانك آنقونا حادثه‌سی حقنده آمریقایه تبلیغ ایتمش اولدیغی جوابی نوطه‌دن بحثله اونك غایت حکیمانه ومؤثقانه برطرزده تنظیم ایدلمش اولدیغنی بیان ایدییورلر . ائتلافجیلر آنقونا حادثه‌سنك جماهیر متفقه ایله وسطی آوروپا حکومتلری آره‌سنده انقطاع مناسباتی انتاج ایده‌جکنی امید ایدییورلردی ایسه‌ده بو امیدده محو اولمشدر .

❁ خدمت مجبوریه مسئله‌سی — برلین ، ۳۱ کانون اول [ق] — لوندره‌دن اشعار ایدیلیور : آژانس رویترك آلدیغی معلوماته کوره باش وکیل آسکویت خدمت مجبورهٔ عسکریه حقنده تنظیم ایدیلان لایحهٔ قانونیه‌یی برای تصدیق کله‌جك کانون ثانینك بشنجی کونی عوام قماره‌سنه تقدیم ایده‌جکدر .

❁ انکلتره‌ده خدمت عسکریه مسأله‌سی — برلین ، ۳۱ کانون اول — روتردامدن اشعار ایدلیور : انکلیز عمله جمعیتی رؤساسنك دونکی اجتماعنده حکومتك تدابیر زجریه‌سی حقنده مداولهٔ افکارده بولنمق اوزره کانون ثانینك آلتنجی کونی بتون انکلتره‌ده‌کی عمله سندیقه‌لرینك مرخصلرندن مرکب ملی بر قونفرانسك عقدینه قرار ویرلمشدر . تایمس غزته‌سنك بیاننه کوره ماق کنتا خدمت مجبوریهٔ عسکریه‌نك استلزام ایده‌جکی مصارفانه تحمل ایدیله‌میه‌جکی نقطهٔ نظرینی ایلری سوره‌رك ا مذکورك قبول وتطبیقی علیهنده‌در .

تجارت ناظری رونسیمه‌ن دخی خدمت مجبو قبولی تقدیرنده انکلتره‌ده عمله فقداندن ناشی واخراجات تجارتنه خلل کله‌جکنی بیـ کذلك اصول مذ تطبیقنه مخالف بولنیور . - برلین هیئت استخباریه

❁ بیوك برانکلیز قرووازورینك غرقی — قو ۳۱ کانون اول [ق] — فلمنك حدودندن قو چایتونغه اشعار ایدیلیور : لونده‌ده نشر ایدیلن بربیاننامه‌یه نظراً ناتال اسمنده‌کی انکلیز قرواوزو حاصل اولان براشتعال نتیجه‌سنده مذکور قروو غرق اولمش ومرتباتندن درتیوز کشی قورتارلمـ ناتال قرووازوری ۱۲,۷۵۰ طون حجمنده اولوب ٥ سنه‌سنده انشا ایدلمشدر . مرتباتك عددی درتیوز

❁ انکلتره قرالی — برلین ، ۳۱ کانون [ق] — لوندره‌دن اشعار ایدیلیور : قرال ساندرو عودت ایتمشدر .

❁ فرانسزلرك یکی بر تجاوزی — برلین کانون اول [م . آ] — فرانسزلرك اخیراً یونان جزائردن برینی اشغال ایتدکلری و بیطرفلق سال جدیدده دخی تجاوزه باشلادقلری آتینه‌دن اولان خبرلردن آکلاشلمشدر .

❁ هندلیلر مصره مصرلیلرده فرانسه‌یه — ۳۱ کانون اول [م . آ] — فرانسه جهه‌سندن عساکر هندیه‌نك مصره کوندرلمکده اولدیغی وبالـ اهالئ مصریه ایله سودان سکنه‌سندن مجبوری عسکریه ایله آلنه‌جق عساکرك فرانسه جبـ کوندریله‌جکی فرانسه‌ده روایت ایدلمکده‌در .

❁ آلمانیا الده قیمتلی رهینه‌لر وار — بر ۳۱ کانون اول [م . آ] — آلمان مطبوعاتی مرکزیه‌نك الده شانلی برصلح عقدینی تأمین اید قیمتدار رهینه‌لر بولندیغندن بحث ایتدیکی صره‌ده بدایتدنبری فرانسه ، باچیقا ، روسیه ، صرب قره طاغ مملکتلرینك بش یوز بیك کیلومتره اراضی و ۳٤ میلیون نفوس و یوز میلیار قیمتنده غائب ایتدیکنی بیان ایدیورلر .

❁ هپ مصر ایچون — برلین ، ۳۱ کانون او فرانسز مطبوعاتی انکلتره قابینه‌سنك رومادن برتشبثده بولنه‌رق طرابلس غرب وبنغازی‌یه سوق ایتمك صورتیله مصر غرب جبهه‌سنی براز ایتمسنی طلب ایتمش ایسه‌ده ایتالیا حکومتی هنوز بر مثبت ویرمه‌مشدر . - برلین هیئت استخبار

❁ کندی آرالرنده — برلین ، ۳۱ کانون او جنوه‌دن اشعار ایدیلیور : سه‌قولو غزته‌سنك مخابری ائتلافجیلرك دائمی سیاسی قونفرانسنك خیالدن ماعدا هیچ بر نتیجه ویرمه‌مش اولدیغنی ایدیور . انکلیز قابینه‌سنده حصوله کلن بحران طولا بریان قابینه‌سی نظر دقتی جلب ایتمه‌مشدی . پاریس سفیری موسیو تیتونی طرفندن سرد بیاناتك قسم اعظمی هنوز فرانسه خارجیه نظارتی حل ایدلمه‌مش اولدیغی ایچون سالاندرا قابینه قونفرانسه دها صیقی برصورتده اشتراکده تردد ایـ

سه‌قولو غزته‌سی ایتالیانك عدم ممنونیتی شمدی سالاندرا قابینه‌سنك درمیان ایتمش اولدیغی تکلیف مهملرینك بیله پاریس ولوندره‌ده اهمال ایدلدیکی انبعاث ایتدیکنی بیان ایدیور .

- برلین هیئت استخباریه

❁ بلغار حرب تخصیصاتی — صوفیه ، ۳۱ اول [ق] — بلغار تلغراف آژانسندن : مجلسی یارم میلیار فرانقلق حرب تخصیصاتی ایچو ایدیلان لایحهٔ قانونیه‌یی صورت قطعیه‌ده قبول ا

❁ صرب خزینه‌سی — برلین ، ۳۱ کا [ق] — پاریسدن اشعار ایدیلیور : مارسیلیادن رویتره بیلدیرلدیکنه کوره بر فرانسز قروو صربستان حکومتی خزینه‌سنی کاملاً مذکو مواصلت ایتمشدر . خزینه پاریسه نقل اوله روسیه‌نك صربستان سفیری دخی مذکور قر ایله مارسیلیایه واصل اولمشدر .

❁ روس قرارکاهنه بومبا — برلین ، ۱ اول [ق] — پطرسبورغدن اشعار ایدیلیور : بیاننه کوره شهرحالك یکرمی ایکنجی کونی قابل سوق واداره بالونی ریغاده‌کی روس قو اوزرینه متعدد بومبا آتمشدر .

MİLLİ KÜTÜPHANE ANKARA 1945

روس تيمور يوللر ناظرى آرقادرلده — برلين،
اول [م . آ] — استوقهولمدن اشعار
روسيه تيمور يوللر ناظر جديدى تره پوف
ظارت مذكوره اركانندن برچوغى اولديغى
نژله عزيمت ايتمشدر . ناظر كچن ياز انكلتره
مريقادن روسيه يه كلكده اولان مهمات ولوازم
وقوع بولان اختلاساتى تحقيق ايده جكدر .
ت جمله سندن اوله رق آرخانكل ايله وولوغدا
تيمور يولنده اوچ بيك طون ثقلتده طوب
ووته دن غائب اولوب شمدى يه قدر بوندن
ماشدر .

وس قره ديسى مضمحل — برلين ، ٣١
[م . آ] — نيورقده منتشر ايونينغ مه يل
يازييور : روسيه حكومتى طرفندن اخيراً
برقه لرينه تكليف اولنان يكرمى بش ميليون
مهمات سپارشنك فابريقه لر طرفندن قبول
روس قره ديسنك آرتق زائل اولديغنه
كده در . بانقه لر بو سپارشه عائد سندلرى
ايتمكدن امتناع ايلمشلردر . بانقه لر روسيه نك
دارى خارجده مصارفده بولنديغى قناعتنده درلر .
بع ميانده كرك عسكرلك كرك صنايع نقطهٔ
ضعيف اعضانك روسيه اولديغى آرتق تحقق
ايكى سنه لك حربك تأثيرى ايله سقوط قطعى
ك كوسترن دولت روسيه اولمشدر .

ا كه يونسقونك نطقى — بكرش ، ٣١ كانون
. آ] — تاكه يونسقو دون نطقنى اتمام
ى طرفانه محاكمده بولنان ذواتك جمله سى نطق
جدى اساسات سياسيه يه غير مستند اولديغى
قورى هوائى فشنك كبى يالكز ظاهرى ماهيتى
ى بولنديغى فكرنده در . تاكه يونسقو حكومتك
سيه يه تبعيتى لازم كلديكنى وحسيات مليه دخى
ول مركزيه عليهنده حرب طرفدارى اولديغى
در . نيم رسمى وشورول غزته سى تاكه يونسقونك
شواخطارى درميان ايلمشدر : مادام كه بوحس
كوكلشمشدر . اوحالده نه دن طولايى جنك
حرب لهنده صنعى جريان حصوله كتيرمك
در پروپاغاندلر ياپيورلر .

تاليا ده معدنى كومورك فقدانى — برلين ، ٣١
، [م . آ] — رومادن اشعار اولنيور :
معدن كومورى مضايقه سى آرتيور . كومورك طونى
نه چيقمشدر . رومادة ايتاليا تيمور يوللرى
ى وداخلى سير سفائن مرخصلرى طرفندن
اجتماعده حكومت طرفندن صنايع محليه
دوز كومور تدارك ايدلمسى طلب اولنمش وبوطلب
ديغى تقديرده بر چوق تشبثات صناعيه نك
لك تهلكه سنه معروض قاله جغنك آكلادلمسنه
شدر . حكومته بومطالب وتبليغاتك اجراسى
جمن تشكيل ايدلمشدر .

اليا اعيانده شايان دقت مذاكرات —
ن غزته سنه اشعار اولنيور : دون مجلس اعيان
رفدارى موسيو پارجه لوتى نك اوزون بر نطقنى
ى
لوتى اولا حربه كيريشمش اولمسندن طولايى
له تخطئه ايتدكدن صوكرا لوندره مقاوله نامه سنه
ايدلمسنه نقل كلام ايدرك بو طرز حركتى
د ايلمش و مملكتك باشنه يكى دشمنلر و يكى
. ايده بيله جك اولان بوكبى تشبثات سياسيه نك
مداد ايلمشدر .
اعيان بو مهم بياناتى عميق بر سكوت ايچنده
ى وبوصورتله خطيبك افاداتنى تصويب ايلديكى
وسترمشدر .

ين ايمپراطورينك تلغرافى — نويورق آسو.
، چين ايمپراطورلغى مقامنه اصعاد اولنان
، بر تلغرافنامه چكه رك ايمپراطورلغى طرز
ول حقنده استيضاحاتده بولنمشلر ومشار اليهك
صيى آميرال شاى ينغ قان طرفندن آتيده كى
ارلردر :
١٤ كانون اول — كوندريلن تلغرافنامه
ه رك ايمپراطور حضرتلرينك نظر اطلاعلرينه
شدر . آتيده كى جوابى ويرمك اوزره
ايتدم :
هوريتك حاكميتى ملتك يد اقتدارنده در . ملتك
كارى اولان مجلس مبعوثان دائمى بر صلح
سنى آرزو ايدرك واسباب تاريخيه دن طولايى
ه شكل جمهوريتك قابل تطبيق اولمديغنه
ه رك اتفاق آرا ايله مشروطى بر حكومت
شكلى قبول ايلمشدر . حكومتك رياستنى
ذاتك وظائف وحدود صلاحيتى بالطبع
ارادهسنه تابعدر . قوهٔ تشريعيهٔ حاضره ،
ى بكا بيلديرمش ومجلس ملى ايله ولايات
يه سنك اتفاق آرا ايله بنى ايمپراطورلغه انتخاب
بليغ ايتمشدر .

طرفدن ياپيلان شدتلى رده اهميت عطف اولنمامش وبالضروره بن ده ملتك آرزوسنه تبعيت ايتمكده مضطر قالدم . مختلف دوائر ونظارتلره تدابير لازمهٔ ابتدائيه نك اتخاذينى امر ايتدم .

بو تدابير اتخاذ ايدلمش اولمغله جدى بر تدقيقدن صوكرا بو تصوراتى موقع تطبيقه وضع ايتمكلكمه انتظار اولنيور .

❁ رياكار انكلتره نك عاقبتى — آمستردامدن فوسيجه چايتونغه يازيليور : عراق وچناق قلعه مغلوبيتلرى انكليزلرك بتون پلانلرينى آلت اوست ايتمشدر . بو مغلوبيت يالكز انكليزلره دكل فرانسزلرك وروسلرك قلبلرينه ده بر قيزغين دمير تأثيرى اجرا ايتمشدر . انكلتره حكومتى بر طرفدن عراق وچناق قلعه جبهه لرنده هر درلو تدابير عسكريه يى اتخاذ ايتمش اولديغنه دائر متفقلرينه تأمينات ويرمكدن خالى قالمامش وديكر طرفدن عوام قاره سنده برچوق محتمل ظفر حوادثى ايله اعضالرك ترددينى ازاله ايتمك ايسته مشدر . فقط غريب بر تصادف اثرى اوله رق هر زمان اسكويت وسير ادوارد غره يك عوام قاره سنده بويله سفسطه قبيلندن اولان بيانات سرد ايتمه لرينى متعاقب انكليز اردوسنك مغلوبيت خبرلرى لوندره آفاقنده طنين انداز اولييور . ده يلى قرونيقل غزته سى آرتق حكومتك بر آز صبر ايدوب ده قطعى بر ظفر حوادثى آلدقدن واو حوادثك صحت وموثوقيتنى ده تأييده كافل دلائله دسترس اولدقدن صكره خلقه تبليغ ايتمسنى توصيه ايديور . حكومتك شمدى يه قدر عوام قاره سنده ايتديكى تبشيراتك هيچ برى حقيقت ماهيتنده تجلى ايتمه يوب بالعكس دائماً معكوس نتيجه لره منجر اولمشدر . يكديكرينى تعقيب وتوالى ايدن عسكرى وسياسى مغلوبيتلر آرتق سر جيمس قاينه سنك مرائيلك ماسكه سنى ايندير ه رك غره ى ايله آسكويتك نه درجه خودبين وقصير البصر اولدقلرينى تماميله ميدان بداهته چيقاردى . مخالف غزته لر معناً ومادةً كونه بين اولان غره يك آرتق كوشهٔ انزوايه چكيلوب انكلتره ايچون حاضرلامش اولديغى مدهش فلاكتك يأس والمى ايچنده جرعسنى طلب ايديور . فى الحقيقه جريان وقايع انكليز رجال سياسيه سنك سفسطه لرينك ماهيتنى كركى كبى ميدانه چيقاردى . بوكون بيطرف مملكتلردن قسم اعظمينك افكار عموميه سى تماميله انكليزلرك عليهنه دونمشدر . مبادئ حريه انكلتره مرائيلك پرده سى آلتنده ستر ايتمش اولديغى اغفالكارانه بياناتيله بيطرف مملكتلرده بر تأثير حاصل ايده بيلدى . فقط صوڭ زمانلرده هر شى ميدانه چيقمش اولوب شمدى اك حرارتلى ائتلاف طرفدارلرى بيله آرتق انكليزلرك سفسطه لرينه قولاق آصمق ايسته ميور . انكلتره حكومتى قان دوكمكسزين بو محاربه ده احراز موفقيت ايده بيله جكنه قائل اولمش ايكن كليبولى وعراق صحنه لرنده دوچار اولديغى ضايعات كليه بو اميدك پك واهى اولديغنى اثبات ايتمشدر . انكليزلر درت بش آيدن برى متفقلرينه قارشى تعقيب ايتمكده اولدقلرى خط حركتلرى ايله رياكارلقلرينى بوتون عنعنه سيله تشهير ايتمش اولديلر .

پك يقين بر استقبالده فرانسزلر آرتق بو شيطنتكارانه حركتدن اوصانه رق طبيعى غليانه كله جكلر وذاتاً منتظر فرصت اولان روسلر دخى فرانسزلر ايله برلشه رك بوكون دوست و فقط اوزمان دشمنلرى اوله جق اولان انكليزلرك اغفال و رياكارلق پرده سى آلتنده كى ضعف وعجزلرينك ماهيتنى هر صورتله ميدانه چيقاره جقلردر .

حوادث داخليه

حضوره قبول — صدر اعظم سعيد حليم پاشا حضرتلرى بوكون ماين همايونه عزيمتله حضور شاهانه يه قبول بيورلمشدر .

❁ ماليه نظارتنده — ماليه نظارتى مستشارى تحسين، معاملات نقديه مديرى كاظم ووزنهٔ عمومى مديرى راشد بكلر بوكون خزينهٔ جليله ده ناظر وكيلى طلعت بك افنديلرنك نزدنده معاملات جاريه حقنده مداولهٔ افكارده بولنمشلردر .

❁ پرنس عباس حليم — برلين، ٣١ كانون اول [م . آ] — شيمدى يه قدر پوتسدامده اوچنجى خاصه آلاينده ضابط نامزدى بولنان پرنس عباس حليمك رتبه سى ملازملكه ترفيع ايدلمشدر .

❁ ارتحال — طهران سفير كبير اسبقى حسيب بك افندى حضرتلرينك والده سى وماليه قلم مخصوص مديرى رشيد صفوت بكك بيوك والده لرى امينه خانم افندى اجل موعوديله دون اقشام ارتحال دار بقا ايلمش وبوكون نعش مغفرت نقشى احتفالات لائقه ايله حصار بورنده پياسه ده كى ساحلخانه لرندن قالديريله رق آناطولى قواغنده شهيدلكده عائله لحدينه دفن اولنمشدر . مرحومه اسكى تورك قادينلرينك پك بيوك سيمالرندن اك جدى مزاياى دينيه واجتماعيه ايله متحلى خيرات وحسناتيله شهرتشعار بر خانم ايدى . رحمها الله تعالى

ترجمان حقيقت — رشيد صفوت بك افندى ايله افراد عائلهٔ محترمه لرينه صميمى تعزيتلرينى تقديم ايدر .

❁ هلال احمر مركز عموميسندن — آوستريالى فونت قولوورات طرفندن بك اوغلنده وايتبرغ سينه ماسنده ويريلن قونسر و سينه ما حاصلاتى اوله رق آلتى بيك ايكى يوز يتمش درت غروش موسيو وايتبرغ طرفندن هلال احمره تبرع اولنمشدر . تشكر اولنور .

لسان عمومى (اسپرانطو) شركتنك (اسويچره) وكيل مرخصى بر كنج آلمانجه واسپرانطو لسانلرينى تدريس ايدر . فوطوغرافجى مادموا[illegible] خانه لرده فطوغراف چيقارتير . آدرس : بيو[illegible] پوستا[illegible]ه ٢١٤ نومرولو قوطو .

موزهٔ عسكرى سينه ماسنده تماشا

كانون اولك يكرمنجى بازار كونى عثمانلى وقايع حربيه سنى ده حاوى يكى حرب عمومى قورده لرى ، آلمانلرك حيات ملى وعسكرى واجتماعيه سنه ، بر عثمانلى فرقه سنك حركات حربيه سنه ، خطهٔ مصريهٔ عثمانيه نك آثار عتيقه وحيات اجتماعيه ، رومانيا واسوچ وبرازيليا اردولرينه دائر منظره لر ، اسپانياده بوغا باريشى ، ونديك شهرى بر صحنهٔ مضحكه وارتسامله : چناق قلعه ده كنك غيرى وقايع حربيهٔ عثمانيه يه وعثمانلى تاريخ ملى وعسكريسنه متعلق ٣٤ منظره كوستريله جك ووسطى ساعت برچقده باشلايه جقدر .

شهر امانتى لوازم مديريتندن — سلطان احمدده آياصوفيه حمامى قپوسى اتصالنده كائن ايكى باب دكان بر سنه مدتله ومشاهره صورتيله ايجار ايدلمك اوزره موقع مزايده يه وضع ايدلمش وشهر حالك يكرمى آلتنجى جمعه ايرتسى كونى احالهٔ اوليه و بدلى حد لايقنده كورلديكى تقديرده يكرمى طقوزنجى صالى كونى ده احالهٔ قطعيه اجراسى مقرر بولنمش اولديغندن طالبلرك شهر امانتى لوازم مديريتنه مراجعت ايلملرى . ٢

ديون عموميهٔ عثمانيه واردات مخصصه اداره سى مديريت عموميه سندن — قورى اوزوم ، قباق ، قوجه يمشى ، انجير ، شراب وقونياق كبى محصوللردن راقى وسائر مسكرات اعمالى اسپرتو مورداتنك انقطاعه اوغرامسى سببيله شو كونلرده زياده لشمكده اولديغندن ديون عموميهٔ عثمانيه واردات مخصصه مديريت عموميه سى بو بابده موجود اولان احكام نظاميه يى مسكرات عامللريله ميكده لر اصحابنه درخاطر ايتديرمكى لازمه دن عد ايلر :

١ — عامللرله ميكده صاحبلرى تقطيره باشلامازدن اقدم بولندقلرى محله اك يقين اولان ديون عموميه اداره سنه مراجعتله تقطير ايده جكلرى محصوللرك جنس ومقدارينى قيد ايتديرمكه مجبوردرلر .

شايد بو محصوللر شراب ، قونياق ويا بونلره مماثل سائر مسكراتدن عبارت ايسه تقطيرجيلر بونلرك كئول درجاتنى دخى قيد ايتديرمليدرلر . كنديلرينه آنجق بو معاملاتك اكمالندن صكره تقطيره مساعده اولنه جقدر .

٢ — قورى وياش ميوه لرله بونلره مماثل سائر موادن اعمال ايديله جك راقيلر درسعادتجه معين اولان راقى فيأتى اوزرندن يوزده قرق بش رسمه تابع اوله جق يعنى بونلردن يوزده اون بش مقدارنده رسم ميرى ، يوزده اون بش حرب ويركوسى وكذلك يوزده اون بش دخى اولاد شهدا اعانه سى اوله رق اخذ واستيفا ايديله جكدر .

يوزده اون بش رسم ميريسى اولجه ويرلمش اولان يرلى شراب وقونياقلردن چكيله جك راقيلردن ايسه يالكز حرب ويركوسى ايله اولاد شهدا اعانه سى اوله رق يوزده اوتوز واجنبيدن ادخال اولنمش اولان شراب وقونياقدن مستحصل راقيلردن دخى تماميله يوزده قرق بش رسم آلنه جقدر .

٣ — ديون عموميه اداره سنه معلومات ويرلمكسزين [illegible]رهانكى بر اعمالاتخانه يه ادخال اولنه جق قورى وياش ميوه لرايله راقى اعماله صالح سائر مواد ابتدائيه بر موجب قانون قاچاق عد ايديله جك و بونلردن استحصالى ممكن بولنان راقى قيمتنك يوزده آلتمشى رسم اوله رق تحصيل قلنه جقدر .

هف ٣ — ٣

ديون عموميه دن :

تقسيطنك وعده سى ١ - ١٤ مارت ١٩١٠ تاريخنده حلول ايدوب ١ - ١٤ مارت ١٩١٦ تاريخنه قدر بدلى استيفا ايديلمه ين ١٣ نومرولى ديون مبدلهٔ موحدهٔ عثمانيه قوپونك فى ٢٨ محرم ١٢٩٩ (٢٠ - ٨ كانون اول سنه ١٨٨١) تاريخلى نظامنامهٔ همايونه مربوط فى ١٤-١ ايلول سنه ١٩٠٣ تاريخلى نظامنامه نك بشنجى ماده سى ايجابنجه ابطال ايديله جكى اعلان اولنور .

هف ١ — ١٠

تفليس

سياه خاويار

جداً كبير بلوك خاويار خانده س - ب پينوپولو
وشركاسنك ٤٨ نومرولى دكاننده صاتلقده در .

تبليغ رسمى

١٩ كانون اول ٣٣١ تاريخله قرارگاه عموميدن تبليغ اولنمشدر :

١ — چناق قلعه جبهه سنده : سدالبحرده ١٧/١٨ كانون اول كيجه سى صاغ جناحده زياده جه بومبا محاربه سى ياپيلمش ومركزده صباحه قدر شدتلى طوپچى وبومبا اندازى دوام ايتمشدر . ١٨ كانون اول اوكله دن صكره [illegible] جناحده طرفمزدن ايكى لغم پاطلاتلمش و بونى تعاقب ايكى قرووازورك اشتراكيله دشمنك قره طوپچيلرى برمدت مركز سيپرلريمزه آتش ايتمش وطرفمزدن شدتله مقابله اولونمشدر .

سدالبحرده ا[illegible] اسكله سى وجوارنده كى آسيا بوغاز بطاريه لرمز طرفندن آتش آلتنه آلنمشدر . (سوفرهن) زرهليسى طوربيدو حمايه سنده وطياره ترصداتيله بو بطاريه لرمزه مقابله ده بولونمش ايسه ده هيچ بر تأثير ياپه مامشدر . [illegible] طياره مز دشمنك رصدله مشغول طياره سنه تعرض ايتمش و آنى رصددن منع ايدرك فراره مجبور ايتمشدر .

٢ — ديكر جبهه لرده مهم تبدلى كوسترير معلومات آلنمامشدر . « ملى »

شهزاده باشى مدافعهٔ مليه سينه ماسنده — بوكوندن اعتباراً مشهور نانوما كالاتنك بشنجى سه ريسى اولان « ساخته حاكم » صوڭ درجه مراقلى وهيجان آور بويوك درام .

❁ فرح باغ تياتروسنده قوميق شهير ناشدنك : علكسانيان وشاهينيان افنديلرك ايكى ماه لق يوكيجه بكلره (حقه بازك چيراغى) جانلى ابولى پرده لى قانطولر ، دوئتولر ، قواوتو سينه ما

❁ شرق تياتروسنده : حسن افنديك دوام[illegible] طرفندن بواقشام بكر (عاكف بك) قانطولر دوئتولر وسينه ماده بلغار صلح حرب قورده لاسى

❁ شهزاده باشنده ملت تياتروسنده بازار ايرتسى كونى كوندوز خانملره آقشام بك افنديلره مسامرهٔ فوق العاده . چوق زماندنبرو كمال اعتنا ايله پروا ايدلمكده اولان « آل دوراق » وطنى هائله ٣ پرده ١ تابلو .

❁ تپه باشى قيشلق تياتروسنده بنليان افندى قومپانيه سى طرفندن بو كوندوز (لبليبجى خورخور آغا) اقشامى (اكرمك على بابا) .

پكمز و طحن حلواسى اعمالاتخانه سى

نفاستيله اشتهار ايتمش اولان حلوالريمز بولنديغى كبى چكردكسز اوزومدن نفيس پكمز اعمال ايله دكانمزده و وزنه جيلرده شكرجى محمد كمال الدين افندى دكاننده فروخت ايدلدكى محترم مشتريلريمزه اعلان اولنور .

فاتح جوركجى قپوسنده يكرمى بر نومروده
حلواجى : على نورى

ديون عموميه دن — ١ شباط ١٨٨٦ تاريخلى ٩٦ نجى كشيده ده چيقوب بدلى اخذ اولنمق اوزره ابراز ايدلمه مش اولان وزيرده نومرولرى محرر بولنان شرق شمندوفرلرى تحويلاتنك فى ٨ - ٢٠ كانون اول سنه ١٨٨١ تاريخلى نظامنامهٔ همايونك بشنجى واون اوچنجى ماده لرى و ١ - ١٤ ايلول سنه ١٩٠٣ تاريخلى نظامنامهٔ مربوطك اون ايكنجى ماده سى ايجابنجه فى ١ شباط سنه ١٩١٦ تاريخنده حكمدن ساقط اوله جقلرى اعلان اولنور :

٧٤١٥١
٧٤١٥٢
١٧٩٦٩٣

هف ١ - ١

ديش طبيبى محمد خداوردى

هر نوع ديش ياپيلر وتداوى اولنور .

آغرى حس اولنقسزين ديش چيقاريلور

معاينه خانه : جغال اوغلو امنيت صنديغى اتصالنده

مدير مسئول : محمد صلاح الدين